



*Ministero
dell'Economia e delle Finanze*

DIPARTIMENTO DELLA RAGIONERIA GENERALE DELLO STATO

UFFICIO PER GLI AFFARI GENERALI E LA LOGISTICA

OGGETTO: Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36 D.Lgs. 50/2016, di servizi di interpretariato.

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50 e s.m.i. ed in particolare il comma 2 dell'art. 32, il quale prevede, che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTA la Delibera ANAC n. 1097 del 26 ottobre 2016 e successive integrazioni e modificazioni con cui sono state approvate le Linee Guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016, n.50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", pubblicate nella Gazzetta Ufficiale Serie Generale n.274 del 23 novembre 2016;

VISTO il decreto legge 18 aprile 2019, n. 32 recante «Disposizioni urgenti per il rilancio del settore dei contratti pubblici, per l'accelerazione degli interventi infrastrutturali, di rigenerazione urbana e di ricostruzione a seguito di eventi sismici», convertito con legge 14 giugno 2019 n. 55.

CONSIDERATO che l'articolo 36, comma 7, del codice dei contratti pubblici, come modificato dal decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, affida alla disciplina del regolamento unico recante disposizioni di esecuzione, attuazione e integrazione del codice, di cui all'articolo 216, comma 27-octies, materie attualmente disciplinate dalle Linee guida n. 4.

CONSIDERATO che, ai sensi dell'articolo 216, comma 27-octies, del codice dei contratti pubblici, le disposizioni delle Linee guida n. 4 rimangono in vigore o restano efficaci fino all'entrata in vigore del regolamento unico, in quanto compatibili con il codice dei contratti pubblici.

VISTA la Delibera ANAC n. 206 del 1° marzo 2018 con cui è stato approvato l'aggiornamento delle suddette Linee Guida n. 4.

VISTA la delibera ANAC n. 636 del 10 luglio 2019 con cui è stato approvato l'aggiornamento delle linee guida al decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito con legge 14 giugno n. 55;

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50 ed in particolare l'art. 31 comma 1, il quale prevede che per ogni singola procedura per l'affidamento di un appalto o di una concessione le stazioni appaltanti nominino nel primo atto relativo ad ogni singolo intervento un responsabile unico del procedimento (RUP) per le fasi della programmazione, progettazione, affidamento ed esecuzione;

VISTO l'art. 1, comma 450, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e s.m.i., ai sensi del quale "Le amministrazioni statali e centrali e periferiche, (...), per gli acquisti di beni e servizi pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione (...);

VISTA la Legge 07 agosto 2012, n. 135, di conversione del D.L. n. 95/2012, recante “Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini” la quale dispone, all’art. 1, che “Successivamente all’entrata in vigore della legge di conversione del presente decreto, i contratti stipulati in violazione dell’art. 26, comma 3, della Legge 23 dicembre 1999 n. 488 ed i contratti stipulati in violazione degli obblighi di approvvigionarsi attraverso gli strumenti di acquisto messi a disposizione da Consip S.p.A. sono nulli, costituiscono illecito disciplinare e sono causa di responsabilità amministrativa”;

VISTA la circolare congiunta del Dipartimento dell’Amministrazione Generale del Personale e dei Servizi e del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato, del 25 agosto 2015, che ribadisce l’obbligo per le Pubbliche Amministrazioni statali di approvvigionarsi per il tramite di Consip S.p.A.

VISTO il richiamo dell’art. 36 del decreto legislativo n. 50 del 2016 all’art. 30 del medesimo decreto, in forza del quale nell’affidamento degli appalti e delle concessioni, anche di importo inferiore alle soglie di cui all’art. 35, le stazioni appaltanti rispettano i principi di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità e rotazione;

VISTO lo stesso art. 36, che, al comma 6, prevede il ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), che consente la scelta del contraente interamente gestita per via elettronica e garantisce la verifica del possesso dei requisiti di carattere generale;

VISTA a lettera d’ordine prot. N. 49930 del 19 marzo 2021 con la quale viene affidato alla TOP & TOP S.r.l. il servizio di interpretariato simultaneo Inglese/Italiano necessario per garantire supporto all’Ispettore Generale Capo dell’Ispettorato Generale per l’Informatica e l’Innovazione Tecnologica (di seguito IGIT) nell’ambito delle attività per il Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) dovendo partecipare a n. 10 sessioni di lavoro con la Commissione Europea;

VISTA la mail prot. n. 98420 del 4 maggio 2021 con la quale il Dirigente dell’Ufficio IV dell’IGIT, chiede all’Ufficio per gli Affari Generali e la Logistica (di seguito UAGL), visto il protrarsi delle attività di interlocuzione con la Commissione Europea, l’estensione del servizio di interpretariato simultaneo in lingua inglese/italiano per ulteriori n. 30 riunioni;

CONSIDERATO che nella mail viene espressamente richiesta la possibilità di avvalersi della professionista che ha affiancato l’I.G.C. durante i lavori, la quale oltre a svolgere un eccellente lavoro ha garantito la necessaria delicatezza e riservatezza in considerazione degli argomenti trattati nel negoziato;

CONSIDERATO che le Linee Guida n.4, di attuazione del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n.50, al punto 3.7, fermo restando il principio della rotazione degli affidamenti, prevedono che eccezionalmente le stazioni appaltanti possono ricorrere al contraente uscente motivandone la scelta;

CONSIDERATO che con Determina RR 76 del 07 maggio 2021 il Ragioniere Generale dello Stato ha autorizzato l’avvio della procedura ai sensi dell’art. 36 comma 2 lettera a) del Decreto Legislativo n. 50 del 2016 per l’affidamento dei servizi necessari per l’organizzazione del succitato incontro, nominando Responsabile del procedimento il Dirigente dell’UAGL dott. Jair Lorenzo;

CONSIDERATO che, con Decreto RR 30 dell’8 febbraio 2021, il Ragioniere Generale dello Stato ha disposto l’affidamento in gestione diretta ai Dirigenti Generali del Dipartimento delle risorse contenute nella tabella 2 dello stato di previsione della spesa del Ministero dell’Economia e delle Finanze per l’anno finanziario 2021 riferite al centro di responsabilità Ragioneria Generale dello Stato;

VISTA la Determina del 17 febbraio 2021 prot. n. 31151 con la quale il Dirigente Generale per il Coordinamento delle attività dell’Ufficio del Ragioniere Generale dello Stato delega alla gestione diretta di alcuni capitoli/piani gestionali contenuti nella sopracitata tabella 2, il dott. Jair Lorenzo, Dirigente di seconda fascia dell’Ufficio per gli Affari Generali e la Logistica;

CONSIDERATO che le spese relative all'interpretariato sono da ritenersi escluse dal limite di spesa previsto dal D.L. 78/2010 convertito in legge 20 luglio 2010, n. 122, trattandosi di spese connesse con attività di organismi internazionali o comunitari;

TENUTO CONTO che, non essendo il servizio disponibile in convenzione CONSIP, si ritiene di ricorrere sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;

VERIFICATO che nella vetrina del ME.PA. risulta disponibile nel Catalogo all'Area merceologica "Editoria, eventi e comunicazione" il servizio "Interpretariato e/o traduzione";

RITENUTO pertanto di avvalersi del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione e di procedere ad una trattativa diretta, previa richiesta di offerta, ai sensi dell'art. 36 c.2 lett. a del D. Lgs. 50/2016 in considerazione degli importi delle forniture stimate al di sotto dei 40.000 euro;

CONSIDERATO che su ME.PA. al servizio "Interpretariato e/o traduzione" risulta iscritta la società TOP&TOP S.r.l.;

CONSIDERATO che detta società, facente parte dell'Asso Interpreti, ha dimostrato di essere particolarmente esperta nelle materie trattate, nonché i suoi interpreti apprezzati per le doti di professionalità e riservatezza;

CONSIDERATO che l'importo stimato per la fornitura del servizio necessario per l'organizzazione del predetto incontro ammonta a circa €15.000,00 IVA esclusa;

CONSIDERATO che con lo stanziamento del capitolo 2651 – pg. 15 si può provvedere al pagamento delle spese da sostenere per il suddetto servizio;

ACQUISITO il CIG Z5B319B85C rilasciato da parte dell'Autorità Nazionale Anticorruzione;

DETERMINA

- Di procedere, tramite il ME.PA, alla trattativa diretta con la società TOP&TOP S.r.l. – Via A. Caroncini, 52 – 00197 Roma – P.I.: 09350181005 – per l'acquisizione del servizio di interpretariato per la traduzione simultanea in lingua inglese necessario per continuare a garantire supporto all'Ispettore Generale Capo dell'IGIT, il quale, nell'ambito delle attività per il Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), parteciperà ad ulteriori n. 30 sessioni di lavoro con la Commissione Europea e con gli altri Organismi Internazionali, per una spesa complessiva di 18.300,00 euro IVA compresa;

- Di stipulare con la società TOP&TOP S.r.l. – Via A. Caroncini, 52 – 00197 Roma – P.I.: 09350181005 – il contratto per la fornitura del servizio sopra citato, previa verifica della congruità dell'offerta presentata, della regolarità dei requisiti e della documentazione amministrativa prevista per la stipula con i fornitori da parte delle Pubbliche Amministrazioni sulla base della normativa vigente;

- Di procedere, ai sensi dell'art.29 del D.lgs. n.50 del 2016, alla pubblicazione del presente atto sul sito web istituzionale del Ministero dell'Economia e delle Finanze, al fine di garantire il rispetto dei principi di trasparenza, in applicazione delle disposizioni di cui al D.lgs. n. 33 del 2013 e successive modifiche ad opera del D.lgs. n.97 del 2016.

Firmatario1